



**INFOS JOLIES
LE BULLETIN
D'INFORMATION
DE L'ÉCOLE DU BOIS-JOLI**



**COMMUNIQUÉ DE MAI 2022
MAY NEWSLETTER**

DATES IMPORTANTES - IMPORTANT DATES

- | | |
|-----------------------|---|
| 6 mai : | Concours de robotique - Robotics competition |
| 10 mai : | Journée de l'ourson témoin - Spirit Bear Day |
| 11 mai : | Compétition d'athlétisme 4e-7e - Track and Field Competition |
| 12 mai : | Campagne Moose Hide - Moose Hide Campaign |
| 17 mai : | Journée arc-en-ciel - Rainbow Day |
| 18 et 19 mai : | Rencontres parents/enseignants - départs hâtifs à 13h53
Parents/Teachers Interviews - Early dismissal at 1:53 pm |
| 20 mai : | Journée pédagogique (pas d'école pour les élèves) - Pro D Day -
no school for students |
| 23 mai : | Fête de la Reine - Victoria Day |
| 24 mai : | Sortie des élèves de 4e-7e à Grouse Mountain - Grade 4 to 7 to
Grouse Mountain |
| 26 mai : | Photos de classe - Class Pictures |
| 30 mai : | Ateliers de tambours avec Jean-Pierre Makosso - Drums
workshops |

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !

Chères familles de Bois-joli,

Le mois de mai est déjà parmi nous, nous approchant à nouveau d'une autre fin d'année scolaire! Les élèves travaillent fort jusqu'au bout et relèvent les défis qui leur sont proposés. Vous aurez d'ailleurs l'occasion de discuter des progrès de votre enfant lors des rencontres parents/enseignants de la semaine prochaine.

À cet effet, nous serons heureux de vous accueillir, enfin, en personne à l'école! Les élèves, eux, attendent impatiemment la reprise des sorties scolaires. Toutes les classes ont de belles activités prévues d'ici la fin juin.

Sur ce, au plaisir de vous retrouver en personne cette semaine.

Dear Bois-joli families,

May is already here, bringing us closer to the end of another school year! Students are working hard to the end and meeting the challenges that are presented to them. You will have the opportunity to discuss your child's progress at next week's parent/teacher conferences.

We look forward to welcoming you to the school in person at last! The students are looking forward to the resumption of field trips. All classes have great activities planned between now and the end of June.

On that note, we look forward to seeing you in person this week!

Mélanie Voyer
Directrice - Principal

Athlétisme/Track and Field

Les élèves de la 4^e à la 7^e année ont participé à la compétition d'athlétisme des écoles de Tsawwassen mercredi 11 mai 2022. Nous sommes très fiers de nos élèves pour leur participation et félicitons les élèves qui se sont qualifiés pour la compétition de toutes les écoles de Delta qui aura lieu le 19 mai prochain à SDSS.

The grade 4-7 students participated in the Tsawwassen Schools Track and Field Competition on Wednesday, May 11, 2022. We are very proud of our students for their participation and congratulate the students who qualified for the Delta All-Schools Competition which will be held on May 19th at SDSS.

Félicitations à... - Congratulations to...

Madelyn: 3^e place pour le 100m et le 600m

Aaliyah: 5^e place au saut en longueur

Aaliyah, Hanna, Madelyn et Carla: 2^e place Shuttle relay

Daniel: 2^e lancer de la balle

Daniel, Dominic, Hayden et Henry: 1^{re} place Shuttle relay

If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !

Henry: 3e place au saut en longueur
Max: 3e au 1200m
Joshua: 1re place lancer du poids

Rencontres parents-enseignants/Parent-Teachers Interviews

Les rencontres parents-enseignants auront lieu en personne **le mercredi 18 et le jeudi 19 mai 2022 entre 14h00 et 17h30**. Nous vous rappelons que les élèves termineront l'école à 13h53 ces deux journées. Les autobus scolaires viendront chercher les élèves à l'école une heure plus tôt.

Parent-teacher conferences will be held in person on **Wednesday, May 18 and Thursday, May 19, 2022 between 2:00 and 5:30 pm**. As a reminder, students will finish school at 1:53 pm on both days. School buses will pick up students at school one hour earlier.

Concours de robotique / Robotics Competition

Le 6 mai dernier, les élèves de la classe de 4e/5e année ont participé avec beaucoup d'enthousiasme et de motivation au concours de robotique Zone 1. Près d'une quarantaine de classes du CSF participaient à ce concours. Une belle journée de robotique et de programmation pour toutes et tous!

On May 6th, Grade 4-5 class participated with great enthusiasm and motivation in the Zone 1 robotics competition. Nearly forty classes from the CSF participated in this contest. A great day of robotics and programming for all!



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !

Journée de l'Ourson témoin

Tous les élèves de Bois-joli ont souligné la journée de l'Ourson témoin le 10 mai dernier en fabriquant en équipes des oursons. Nous tenons à remercier chaleureusement monsieur Benjamin pour cette belle et importante initiative. L'activité visait à éduquer et à sensibiliser les jeunes au principe de Jordan. Merci monsieur Benjamin!

<https://fncaringsociety.com/fr/events/journ%C3%A9e-de-l%E2%80%99ourson-t%C3%A9moin>

All Bois-joli students celebrated Bear Witness Day on May 10 by making teddy bears in teams. We would like to warmly thank Mr. Benjamin for this beautiful and important initiative. The activity was aimed at educating and raising awareness of Jordan's principle. Thank you Mr. Benjamin!

<https://fncaringsociety.com/BearWitness>



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !

Transport scolaire / School Transportation

Les parents d'élèves ayant besoin du service de transport scolaire pour l'année 2022-2023 doivent soumettre une demande. Si ce n'est pas déjà fait, veuillez vous inscrire dans les meilleurs délais :

<https://transport.csf.bc.ca/>

Students who need bus service for 2022-2023 are required to submit an application. Please register at your earliest convenience: <https://transport.csf.bc.ca/>

Certificats de mérite

Les élèves suivants ont reçu des certificats de mérite afin de souligner nos valeurs du mois. Bravo !

La valeur d'école du mois de mars était l'honnêteté.

Maternelle/1ère : Sophie et Cillian

2/3e : Malachi et Nixa

4/5e : Marie-Garance et Carla Victoria

6/7e : Nicole, Lucas, Naomi et Vinnie

La valeur d'école du mois de d'avril était la collaboration.

Maternelle/1ère : Patricia

2/3e : Émilie, Walker et Félix

4/5e : Hayden et Daniel

6/7e : Joshua, Max, Isla et Samantha

Bravo à Kiera qui a reçu un certificat pour l'utilisation du français à l'école !



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !



If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !



[If you need any assistance understanding this bulletin, do not hesitate to call the office !](#)